

马克思

政治经济学批判大纲

第一分册

全世界无产者，联合起来！

马克思

政治经济学批判大纲

(草稿)

1857年—1858年

附录

1850年—1859年

第一分册

刘潇然译

人民出版社

MARX-ENGELS-LENIN-INSTITUTMOSKAU

KARL MARX

GRUNDRISSE DER KRITIK
DER POLITISCHEN ÖKONOMIE
(ROHENTWURF)

1857—1858

ANHANG

1850—1859

DIETZ VERLAG BERLIN 1953

本书根据柏林狄茨出版社1953年版译出

马克思

政治经济学批判大纲(草稿)

第一分册

刘潇然译

*

人民出版社出版 新华书店发行

北京新华印刷厂印刷

850×1168毫米32开本 6.75印张 145,000字
1975年10月第1版 1975年10月北京第1次印刷

书号1001·940 定价0.40元

(内部发行)

编者序^①

在本书里首次全文发表的1857至1858年手稿，标志着马克思在经济学创作进程上的一个关键阶段。

马克思底剩余价值理论——他的经济学说底基石，在1848年已经基本确定了。1843年以来艰巨的劳作业已告一段落，他钻研了整个政治经济学领域，摘录了所有重要的文句，收入许多笔记本里。他自己的主要观点，在他1847年为反驳蒲鲁东而出版的《哲学底贫困》一书里，“第一次作了科学的、虽然只是论战性的表述。”^②

但就解决基本问题而言，工作还远远没有结束，无宁说刚刚开始。

在《哲学底贫困》中，姑且不谈其它方面，马克思依然采用李嘉图（休谟—孟德斯鸠）底货币学说，而且承袭李嘉图底地租理论。诚然，马克思也同时指出这些学说中——即使从李嘉图本人的立场来看也是错误的一切论点。马克思完全明白：李嘉图在地租学

① 这里译出的这篇文章不是全部，有些语意重复累赘的文句，连同几条过于烦琐的脚注，斟酌省去了。编者所作的注释、文献索引、人名索引，有些不大必要或太烦琐的，也省去了。摘要译出的，都作为脚注，附在每页正文之下。——译者

② 马克思：《政治经济学批判》序言（见《马克思恩格斯选集》第2卷第84页）。译者

说方面他的眼界底资产阶级局限性，以及在货币学说方面，譬如说，他比图克的落后性。但是，马克思自己经济学说底各个细节，尚有待完成。然而，由于他积极参加 1848 年至 49 年的革命，他的研究工作长期停顿下来了。……

1850 年年底，他在伦敦重新开始他的经济学研究工作。这一工作却把他引到有关的历史科学和自然科学领域中去。重新开始的工作，促使他再一次去分析批判李嘉图；而对资产阶级社会发展的观察，又驱使他去搜集数量庞大的资料，并进行彻底的研究。

为他提供总结经济学研究成果的直接机缘，是 1857 年爆发的危机。随着危机而来的，在他看来，可能就是革命。而在革命之前，至少总须把经济学大纲准备就绪。从 1857 年 10 月到 1858 年 3 月，他主要是在夜间写出了在这里发表的七本长篇手稿。本书开头部分的导言，则产生于 1857 年八九月间，尚在其余手稿之前。

马克思底工作是在可以设想的极端困苦的情形之下进行的。他和他的家庭必须忍受最严重的艰难。生活费用要靠投稿来筹措。从 1857 年 10 月到 1858 年 11 月这一年中间，他不但写出将及五十印张的这七本手稿和超过十印张的其它经济学手稿，而且还主要为《纽约每日论坛报》和《美国新百科全书》撰写“至少两大本关于各种各样事情的英文社论”。^①

当马克思开始执笔时，他对于政治经济学底核心即剩余价值问题，早已胸有成竹，但在写作的过程中，却涌现出未曾预见到的新的细节，必须加以澄清，“因为多年来作为主要研究对象的一些

^① 马克思 1858 年 11 月 12 日致拉萨尔的信（见《马克思恩格斯全集》第 29 卷第 546 页）。 - 编者

题目，一旦想最后清算它们，总是又出现新的方面，引起新的考虑”。^①

……马克思在分析一些来源于资本主义经济实践的问题而在专门文献中又找不到答案的时候，往往需要教于熟悉实际情况的恩格斯；而恩格斯则在马克思全部的劳作过程中，象往常一样，总是在各方面尽最大的力量去支持他。假使没有恩格斯底协助，马克思自1857年秋季开始的工作，是无法完成的。这项工作需要全力以赴。最后，连马克思那样坚韧的体质也支持不住；1858年4月，他由于过度疲劳而病倒了。

写作的目的是这样的：

“应当首先出版的著作是**对经济学范畴的批判**，或者，也可以说是对资产阶级经济学体系的批判。这同时也是对上述体系的叙述和在叙述过程中对它进行的批判。我还一点不清楚全部著作究竟有多少印张。假如我有时间、安宁和资金，能把全部著作好好加工一番再拿去出版，那么，我会把它大大压缩，因为我一向喜欢简要叙述的方法。而以这种分册的形式（也许更便于读者理解，但无疑会损害形式）陆续出版，必然会使这部著作写得长一些。……全部著作分成六卷：（1）资本（包括一些绪论性的章节）；（2）地产；（3）雇佣劳动；（4）国家；（5）国际贸易；（6）世界市场。当然，我有时不能不对其他经济学家进行批判，特别是不能不反驳李嘉图，因为作为资产者，李嘉图本人也不能不犯**即使从严格的经济学观点看来的错误**。……末了，我预感到，在我进行了十五年研究工作以后的今天，当我能够动笔的时候，也许会受到外部暴风雨般

^① 马克思1858年2月22日致拉萨尔的信（见《马克思恩格斯全集》第29卷第530页）。 编者

的运动底妨碍。这没有关系。如果我完成得太晚，以致世界不再关心这类东西，那显然是我自己的过错。”^①

马克思最初的写作计划大约是在1857年9月初作出的，他在导言末尾说明了全书分篇的一般原则……。马克思当初用作导线的，就是这个计划草案。他批判了蒲鲁东主义关于货币本质及其职能的看法，驳斥了科学共产主义底这位“口是心非的弟兄”，同时制定了他自己的货币学说，弄清了当初全未预见的一些细节。归纳了在第一册中所已取得的暂时的成果……以后，马克思确定货币学说在其全书中的地位，并且记下尚待补充的东西。虽然所有的这些缺陷都已在第七册手稿末尾关于《货币章》的补充部分细心地弥补了，但是马克思从此以后仍然保持这样的意见，总是说他在手稿里“只是在极其简略的轮廓上”阐述了货币论。

在写完《货币章》底主要部分以后，马克思大约在1857年11月中旬就转移到他在《资本章》中所要处理的主要对象。……他探讨了由货币转化为资本的各种条件。在这样的联系上，马克思又回到全书底分篇问题。他拟定了一个新的计划草案；这个草案，把全书分为资本、地产、雇佣劳动、国家、国际贸易及世界市场共六卷。这个草案在一切现存的布局草案之中，是划分得最详细的，并且还包含着一个将资本卷详细分为六个部分的计划以及唯一的详细划分国家卷的草案。但几页之后，在分析资本和雇佣劳动相互交换的前提及条件以后，他又设计了一个新的资本卷分篇的草案（这一次是三分法），并且勾画出从资本学说过渡到地产及雇佣劳动理论的轮廓；他在这里还提出了以资本作为货币市场的特殊

^① 马克思1858年2月22日致拉萨尔的信（见《马克思恩格斯全集》第29卷第531—532页）。——编者

论点以及由资本所连结起来的国内产品市场与国外产品市场底主要类别。

按照 1857 年 11 月这种新的三分法计划草案，马克思至少继续写到 1862 年年中，那时他才决定，不把资本卷作为 1859 年用《政治经济学批判》这一书名出版的那两章底续篇来发表，而让它成为独立的著作^①，书名《资本论》，副题为《政治经济学批判》。

在稿本 II 至稿本 VII 里所要处理的主题是资本，或者毋宁说是资本卷底第一篇，即在本书发表的马克思计划草案中所说的“资本一般”。第一篇包括三章：(a) 论商品(论价值)，(b) 论货币或简单流通，(c) 论资本一般。最后一章又细分为三部分：(1) 资本底生产过程，(2) 资本底流通过程，(3) 两种过程底统一，或资本与利润、利息。但是在手稿里，除第一篇外，还可以找到资本卷中其它三篇(论竞争或多数资本间的相互作用；论信用或与个别资本相对立的、作为一般因素而出现的资本；论股份资本或向共产主义过渡的最完备形态的资本及其所有的矛盾)以及关于其它五卷(论地产、论雇佣劳动、论国家、论国际贸易、论世界市场)的内容丰富的材料。但是马克思在这里并未打算对构成全书的所有六卷都同样详细地进行加工；对于后三卷，他只是勾画一个主要轮廓，而对于包含真正基本经济发展的前三卷则必须详加阐述。

① 参阅马克思 1859 年 3 月 28 日、同年 10 月 2 日及 1860 年 1 月 30 日致拉萨尔的信(见《马克思恩格斯全集》第 29 卷第 568 页、599 页及《马克思恩格斯全集》第 30 卷)；马克思 1862 年 12 月 28 日致库格曼的信(见《马克思恩格斯全集》第 30 卷)和《剩余价值理论》第三卷第 VIII 页，在这里印出了马克思 1863 年写的、用来代替 1857 年 11 月计划草案的新的计划草案。——编者

(按这里指的是卡尔·考茨基出版的《剩余价值理论》第三卷，第 VIII 页指的是考茨基序文底页码。——译者)

马克思在1858年3月底因过劳而病倒的时候,这部著作业已写出了草稿。在此期间,已为头两分册底发行找到了出版人,即柏林的弗兰茨·敦克尔。马克思打算看看这两分册出版的效果如何,然后再将全书陆续分册出版。而据恩格斯估计,不会少于十五分册。当前的问题是,必须把头两章,即第一分册,整理就绪,准备付印。

由于马克思健康状况,工作未能马上开始。为了休养身体,特别是为了同恩格斯详细商谈面临的写作问题,马克思于1858年5月6日动身到曼彻斯特去。他在那里大约一直停留到5月20日。回到伦敦以后,他没有马上动手写这两章,而是先从《经济学家》期刊上作了一些摘录;这家期刊在一篇书评里从麦克拉伦底著作中引证了大量的文句,马克思把它们节录在稿本VII底末尾。……一直到5月31日,马克思才觉得“现在我已能工作”,于是“马上就着手整理[手稿]付印。”^①

六月初,他首先把刚刚写好的草稿原文通读一遍,并在稿本M末尾写下了从稿本I到稿本VII中间同这两章有关的一切东西。没有这种准备工作,要想“脱稿付印”是不能想象的。“困难的是,这些手稿(印出来有很厚一大本)很乱,其中有许多东西只是以后的篇章才用得上。因此我得编一个目录,以便很快在某册某页上找到我工作中首先需要的东西。”^②于是就产生了本书附录卷中的那个索引。马克思给它所加的标题是:“七册稿本(第一部分)底索引”。

① 1858年5月31日马克思致恩格斯的信(见《马克思恩格斯全集》第29卷第315页)。……编者

② 见前信(同书第317页)。

索引有两个草稿。初稿包含着第一次用文字写出的第一篇论资本一般底第一部分(论资本生产过程)整个的布局草案。和二稿不同,初稿还列举了第一章(论价值或论商品)所需要的材料。可以认为,索引初稿已经体现着1858年5月中旬马克思和恩格斯在曼彻斯特交换意见的成果。

但是在1858年夏季,马克思除了写出索引和论价值章底开头部分而外,没有搞出更多的东西。他的身体健康尚未恢复常态,他的经济状况是不堪忍受的。他在1858年7月15日写给恩格斯的信里说:“我在泥沼中已经挣扎了八个星期,而且,由于一大堆家务琐事毁灭了我的才智,破坏了我的工作能力,使我极端愤怒;象这样的泥沼,甚至是最凶恶的敌人,我也不希望他在其中跋涉”。^①

为付印而从事的写作,一直到1858年9月才得以顺利进行;大概到11月中旬或下旬,这项工作便结束了。结果是一部崭新的手稿,即《政治经济学批判》底初稿。在这部共有三册的原稿之中,我们所得到的,只有手稿结尾部分,即稿本B'和稿本B''[中的一些断简残篇]。⊖我们把这部分原文印在本书附录中。现存手稿末尾是马克思阐述由货币过渡到资本那一部分的誊清稿。其余部分包括很多关于资本主义生产方式起源史的新资料。尤其重要的是,还有一些无论马克思或恩格斯在任何地方都没有谈到的论点。除此以外,还有专论“在简单流通中出现的占有规律”这样单独的一章,而占有规律是马克思在这七册手稿中所极端重

① 见《马克思恩格斯全集》第29卷第330页;此外还可以参看马克思1858年7月2日、9月21日致恩格斯的信(同书第321页及341—342页)。——编者

⊖ 方括弧中的几个字,是译者为其符合实际情形而特别附加上的。——译者

视的。

但是马克思并不满意他写出的原稿。

“在我所写的一切东西中，我从文体上感觉出了肝病的影响。而我有双重理由不允许这部著作由于医疗上的原因而受到损害：

1. 它是十五年的、即我一生的黄金时代底研究成果。
2. 这部著作第一次科学地表述了对社会关系具有重大意义的观点。因此，我必须对党负责，不让这东西受肝病期间出现的那种低沉的呆板的笔调所损害。

我所追求的不是优美的叙述，而只是写出我平素的风格。我在患病的这几个月中至少在这个题目上未能做到这一点”。^①

于是在1858年11月，马克思重新开始加工这两章。但是这一次，马克思为求加快速度，并未亲自誊写原文，而是把他刚刚完工的草稿从头到尾仔细修改，然后交给他的夫人抄写，或由他口述而让她笔记。1859年1月21日，稿件完工了；他便于25日把它寄给柏林的敦克尔。在2月23日，他接着又写好了序文。

现在，马克思打算发表第三章，即论资本一般的那一章，于是毫不迟延地开始工作。为此他首先把1857年8月到1858年11月所写的全部手稿重读一遍。这一回，他从这些稿本中记录了有关资本卷的一切材料，尤其是有关论资本一般那一篇底三个部分的材料；但同时他也记录了有关此卷其它三篇的许多材料。反之，凡是在《政治经济学批判》那两章里已经利用过的这些稿本中的原文，而且已在《七册稿本底索引》中选出的，他什么也没有记录。按照此种方式产生的新的索引，取得了这样的名称：《关于我自己稿

^① 1858年11月12日马克思致拉萨尔的信(见《马克思恩格斯全集》第29卷第545—546页)。——编者

本的备忘录》。从这个《备忘录》里，马克思对于论资本一般那一章，而首先是对于其中的第一部分：论资本底生产过程所需要的手稿资料，获得了一种清晰的概观。

根据《备忘录》和《七册稿本底索引》初稿，马克思大约在1859年二三月间起草了《政治经济学批判》第三章底编写计划。这第三章，是他在那本书最后的脚注中宣布的^①。可见，这个第三章不是别的，正是资本卷底第一篇。按照1858年11月的计划草案，应该包括三部分：（1）资本底生产过程，（2）资本底流通过程，（3）两种过程底统一或资本与利润，利息。因此，在这第三章里，尚未包含资本卷中的其它三篇：（1）多数资本间的竞争，（2）信用和（3）股份资本。1859年二三月间所作的计划草案，事实上所利用的材料也只限于《政治经济学批判》第三章所要利用的手稿I至手稿VII中的材料。这个草案，读者将在本书附录中看到。马克思就是用这个计划草案作导线而书写他的第二部长篇手稿的。这部手稿共有二十三册。它的标题同样是《政治经济学批判》。不过，那是马克思直到1861年夏季才动手写的。^①

包括七册稿本的1857年至58年手稿，原来没有一个综合的标题。现在这个书名：《政治经济学批判大纲（草稿）1857年—1858

① 按1859年出版的《政治经济学批判》在扉页上书名下写“第一册”（或第一分册），而书内目录则写“第一卷论资本”。前者指陆续出版的十五册中的第一册，后者指《政治经济学批判》全书按照原定计划分为资本、地产等六卷中的第一卷，两者底意义完全不同。此书总目是：第一卷论资本，第一篇：资本一般，第一章：商品，第二章：货币或简单流通。所谓本书最后的脚注，即脚注第148。马克思在这脚注中说：“关于货币向资本的转化，我们将在论述资本的第三章，即这第一篇底末章进行考察。”——译者

① 参阅恩格斯为《资本论》第二卷所写的序。——编者

年》，是我们根据马克思书信中的不同文句挑选出来的^①。

在本书底各个构成部分之中，只有导言和对于巴斯夏及卡雷的短评，曾于上一世纪末叶恩格斯逝世之后，在《新时代》杂志上发表过。但跟手稿对照一下就可以看出，在《新时代》上发表的这两个文件以及其后以此为根据而重印的各种版本，有些部分和马克思底原文有很大的出入。所以，不能把我们现在印出的马克思底原文跟以前的那些版本等同起来。

对于巴斯夏和卡雷的短评是1847年7月写的，还在导言以前。这篇短评见于一册稿本底前七页。马克思在1857年11月27日就开始把这稿本当作他的七册稿本的第三册而加以应用。我们把这七页原文印在本版附录里。

这七册手稿，从外表上看，马克思几乎没有加上标题，按照题目，划分段落。但绝大部分的手稿内容，却在《关于我自己稿本的备忘录》里很详尽地列举出来了。我们把《备忘录》中的题目插在原文缺少标题的相对应的段落上面。因为我们在编印的时候严格地保持手稿分段的原状，在手稿未分段的地方，我们便不能把《备忘录》中的个别题目放在反映其内容的那一部分原文前面。因此，将《备忘录》中的几个题目，概括起来，合成一个较大的标题，那就把它放在与其相应的较长的原文段落前面。为了明显地区别马克思自己所加的标题和我们从《备忘录》中所借用的标题，我们用小活字来排印后者。改变原文个别部分的先后次序，我们认为

^① 参阅马克思1857年12月8日和18日以及1858年11月29日致恩格斯的信(见《马克思恩格斯全集》第29卷第215—219页、226—227页及357—359页)和1857年12月21日及1858年2月22日致拉萨尔的信(见《马克思恩格斯全集》第29卷第526—528页及529—532页)。——编者

在这次的初版中是决不允许的；但我们却把马克思在原文里放在方括弧内的一些段落移作脚注，不过只限于这样的场合，即方括弧内的文字显然带有注释的性质或者是涉及其它有关篇章的离开本题的话。整个地说，手稿底文句是严格地按照原文底次序排印的。同样，编在附录册中的马克思《关于我自己稿本的备忘录》本文，连同马克思所写的一切附注、页码和编排时应注意的事项等等，也都是照原来的次序排印的。不过后面这几项却不能在综合的大标题中全部地反映出来。

.....

在手稿里引用文句后面所写的罗马数字和阿拉伯数字具有如下的意义：罗马数字指马克思摘录本底编号，阿拉伯数字指含有该引文的这个摘录本底页数，不是指所引用的文献上的页数。凡是马克思在他所引证的著者姓名后面只写出罗马数字或者只写出阿拉伯数字的地方，这些数字所指的同样是页数，即他的摘录本底页数；这些摘录本，他并未编号，但他却只用罗马数字或只用阿拉伯数字注明了页数。

还要说明一下马克思引证李嘉图主要著作这个问题。马克思所引用的全是 1821 年的英文第三版。从这部书里所引用的文句，大部分是他自己翻译的。他根据他自己在 1851 年初所作的一份专门主题索引，将这些引文编在一起。在李嘉图《原理》一书底引文后面，马克思除了写上表示他的那个摘录本编号的罗马数字 VIII 以外，还写了两个阿拉伯数字；其中之一指他自己摘录本上的页数，另一个指 1821 年出版的李嘉图那本书上的页数。

不知道马克思 1851 年从李嘉图这部主要著作摘录的文字和他对这些摘录所作的内容丰富的评注，就不能理解 1857 年至 1858

年他的手稿中的许多东西。所以我们把这些摘录连同马克思对它们所作的主题索引^①，都印在本书附录里。

本书各页天栏上的大标题，是我们参考有关各页的原文内容以及马克思在《备忘录》中所列举的项目斟酌拟定的。

莫斯科

1939年11月

马克思恩格斯列宁研究院

^① 马克思1862年在《剩余价值理论》中对李嘉图著作底结构所讲的话，就是他以1851年从李嘉图那本书中摘录的文句及其主题索引为依据的。——编者

第一分册目录

编者序.....	1
----------	---

导言(稿本 M)

I. 生产、消费、分配、交换(流通).....	3
(1) 生产.....	3
(2) 生产对分配、交换、消费的一般关系.....	11
(3) 政治经济学底方法.....	24
(4) 生产。生产手段与生产关系。生产关系与交往关系。国家形态与意识形态对生产关系与交往关系的关系。法律关系。家庭关系。.....	34
[希腊艺术与现代社会].....	36

II. 货币章[⊖] (稿本 I 和稿本 II 前 7 页)

[A. 蒲鲁东主义者底“劳动货币”概念是站不住脚的。 货币是产品底商品形式发展的必然结果].....	41
[(1) 蒲鲁东主义者不理解生产、分配和流通之间的内 在联系以及生产关系所起的首要作用].....	41

⊖ 本书 1939 年初版时，编者代马克思所拟本章目录，头绪纷繁，杂乱无章。现在采用 1968 年出版的《马克思恩格斯全集》俄文版第 46 卷编者新拟的目录。——译者

- [(a) 蒲鲁东主义者达里蒙底错觉: 他错误地把货币流通和信贷混为一谈, 而且夸大了银行在调整金融市场中的作用]41
- [(b) 达里蒙错误地把危机底原因归咎于黄金和白银所占的特权地位。关于银行券可以兑换金银的问题。决不可能用银行改革或货币改革的办法使资产阶级生产关系革命化]55
- [(2) 蒲鲁东底流通理论跟他的错误价值理论之间的联系。货币底出现乃是交换发展不可避免的结果]65**
- [(a) 蒲鲁东主义者幻想采取发行“劳动货币”的办法就可以消除资产阶级社会底弊害]65
- [(一) “劳动货币”和劳动生产率底增长是不相容的]65
- [(二) “劳动货币”和存在于商品价值与价格之间的实际差别是不相容的]68
- [(b) 产品变为商品, 因此在交换过程中商品价值变为货币]72
- [(c) 产品底商品形式和基于这种形式的资本主义生产方式所固有的矛盾在货币中的发展。危机底可能性。]79
- [(d) “劳动货币”和产品底商品形式是不相容的]87
- [(3) 资产阶级社会底一般特征, 它既不同于资本主义前的各种社会形态, 又不同于未来的共产主义社会]91**
- [(4) 在资产阶级社会条件之下社会关系底物化]96**
- [(5) 由于交换发展的结果, 价值底货币形式也发展起来了。资产阶级社会里生产底社会性质不同于共产主义社会里生产底社会性质] 103**
- [(6) 贵金属是货币关系底体现者] 113**